

Stories In Slow Chinese – The Payback

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you will get problems with the fonts. To solve this, go to mandarincorner.org > video > click on thumbnail of video you need > larger thumbnail > look for the tabs below the large thumbnail > video transcript > copy and paste from here.

1

Zài yī zhuàng háohuá de biéshù lǐ

在一幢豪华的别墅里

In a fancy villa,

在...里	zài...lǐ	in
一	yī	one
幢	zhuàng	classifier for buildings
豪华	háohuá	luxurious
的	de	(used after an attribute)
别墅	biéshù	villa

2

zhù zhe yī wèi míngjiào Fēifēi de niánqīng gūniang.

Stories In Slow Chinese – The Payback

住着一位名叫菲菲的年轻姑娘。

there lived a young woman named Feifei.

住	zhù	to live
着	zhe	(indicating action in progress)
一	yī	one
位	wèi	classifier for people
名叫	míngjiào	named
菲菲	Fēifēi	Feifei
的	de	(used after an attribute)
年轻	niánqīng	young
姑娘	gūniang	young lady

3

Yī tiān bàngwǎn, Fēifēi dúzì zuò zài yuànzi lǐ,

一天傍晚，菲菲独自坐在院子里，

One evening, Feifei was sitting alone in the yard.

一天傍晚	yītiān bàngwǎn	one evening
菲菲	fēifēi	Feifei
独自	dúzì	alone
坐	zuò	to sit
在	zài	(located) at
院子	yuànzi	yard
里	lǐ	inside

4

wàng zhe tiānkōng fādāi,

望着天空发呆，

Stories In Slow Chinese – The Payback

She was staring at the sky and lost in thought

望	wàng	to gaze (into the distance)
着	zhe	(indicating action in progress)
天空	tiānkōng	sky
发呆	fādāi	to be lost in thought

5

zhí dào bèi yī gè shēng yīn dǎ duàn.

直到被一个声音打断。

when she was interrupted by a voice.

直到	zhí dào	until
被	bèi	by
一	yī	one
个	gè	classifier
声音	shēng yīn	voice
打断	dǎ duàn	to interrupt

6

“Qīn'ài de, nǐ zěnme yī gè rén zuò zài zhèlǐ?”

“亲爱的，你怎么一个人坐在这里？”

“Honey, why are you sitting here all by yourself?”,

亲爱的	qīn'ài de	dear
你	nǐ	you
怎么	zěnme	why?
一个人	yī gè rén	alone (without company)
坐	zuò	to sit

Stories In Slow Chinese – The Payback

在 zài (located) at

这里 zhèlǐ here

7

Yī gè nánrén wèndào.

一个男人问道。

a man asked.

一 yī one

个 gè classifier for people

男人 nánrén a man

问道 wèndào to ask

8

Fēifēi zhànqǐlai, juē zhe zuǐ shuō:

菲菲站起来，撅着嘴说：

Feifei stood up and with her lips pouted said:

菲菲 fēifēi Feifei

站起来 zhànqǐlai to stand up

撅 juē to pout

着 zhe (indicating action in progress)

嘴 zuǐ mouth

说 shuō to say

9

“Wǎncān dōu kuài liáng le,

“晚餐都快凉了，

“Dinner is getting cold.

Stories In Slow Chinese – The Payback

晚餐	wǎncān	dinner
都	dōu	already
快	kuài	soon
凉	liáng	cold
了	le	(indicating a change of state)

10

nǐ zěnméi cái huílai?"

你怎么才回来？ ”

Why did you just come back?"

你	nǐ	you
怎么	zěnméi	why?
才	cái	not until
回来	huílai	to come back

11

Nánrén lǒu zhe Fēifēi de yāo shuō:

男人搂着菲菲的腰说：

The man put his hands around her waist and said:

男人	nánrén	a man
搂	lǒu	to hold in one's arms
着	zhe	(indicating action in progress)
菲菲	fēifēi	Feifei
的	de	~'s (possessive particle)
腰	yāo	waist
说	shuō	to say

Stories In Slow Chinese – The Payback

12

"Duìbuqǐ, qīn'ài de, gāng yùdào diǎn jí shì."

“对不起，亲爱的，刚遇到点急事。”

“Sorry, honey! Something urgent just came up.”

对不起	duìbuqǐ	I'm sorry
亲爱的	qīn'ài de	darling
刚	gāng	just
遇到	yùdào	to run into
点	diǎn	a little
急事	jíshì	urgent matter

13

Nánrén shì Fēifēi de zhàngfu,

男人是菲菲的丈夫，

The man was Feifei's husband.

男人	nánrén	a man
是	shì	is
菲菲	fēifēi	Feifei
的	de	~'s (possessive particle)
丈夫	zhàngfu	husband

14

dàyuē sìshí suì, tǐxíng wēi pàng,

大约四十岁，体型微胖，

He was around 40 years old, slightly fat

Stories In Slow Chinese – The Payback

大约	dàyuē	approximately
四十	sìshí	forty
岁	suì	years old
体型	tǐxíng	body type
微	wēi	slightly
胖	pàng	fat

15

bózi shàng wén le zhī xióngyīng.

脖子上纹了只雄鹰。

and with an eagle tattooed on his neck.

脖子	bózi	neck
上	shàng	on top
纹	wén	to tattoo
了	le	(completed action marker)
只	zhī	classifier for certain animals
雄鹰	xióngyīng	male eagle

16

Tā shì dāngdì yǒumíng de hēibāng dàlǎo,

他是当地有名的黑帮大佬，

Locally, he was a well-known gang leader

他	tā	he
是	shì	is
当地	dāngdì	local
有名	yǒumíng	well-known
的	de	(used after an attribute)

Stories In Slow Chinese – The Payback

黑帮	hēibāng	criminal gang
大佬	dàlǎo	gang leader

17

zhuānmén bāng fáng qǐ qiáng chāi fángwū.

专门帮房企强拆房屋。

who specialized in intimidating home owners whose land developers wanted to take over.

专门	zhuānmén	specialized
帮	bāng	to help
房	fáng	house
企	qǐ	business
强	qiáng	violent / force
拆	chāi	to tear down
房屋	fángwū	building

18

Biéshù de kètīng lǐ bǎi le yī zhuō měishí,

别墅的客厅里摆了一桌美食，

A table of delicious food had been set up in the villa's dining room.

别墅	biéshù	villa
的	de	(used after an attribute)
客厅里	kètīng lǐ	in the living room
摆	bǎi	to exhibit
了	le	(completed action marker)
一	yī	one
桌	zhuō	table
美食	měishí	fine food

Stories In Slow Chinese – The Payback

19

dàlǎo kàndào hòu bùtíng kuāzàn Fēifēi.

大佬看到后不停夸赞菲菲。

The gang leader praised Feifei when he saw it.

大佬	dàlǎo	gang leader
看到	kàndào	to see
后	hòu	after
不停	bùtíng	incessant
夸赞	kuāzàn	to praise
菲菲	fēifēi	Feifei

20

Fēifēi ràng tā xiān chī zhe,

菲菲让他先吃着，

Feifei asked him to eat the plates that had already been set up

菲菲	fēifēi	Feifei
让	ràng	to let sb do sth
他	tā	he
先	xiān	first
吃	chī	to eat
着	zhe	(indicating action in progress)

21

zìjǐ qù chúfáng duān jītāng.

自己去厨房端鸡汤。

and then she went to the kitchen to get some chicken soup.

Stories In Slow Chinese – The Payback

自己	zìjǐ	oneself
去	qù	to go
厨房	chúfáng	kitchen
端	duān	to hold sth level with both hands
鸡汤	jītāng	chicken soup

22

Chúfáng lǐ, Fēifēi chéng hǎo yī wǎn jītāng,

厨房里，菲菲盛好一碗鸡汤，

In the kitchen, Feifei used a ladle to fill up a bowl with soup

厨房	chúfáng	kitchen
里	lǐ	inside
菲菲	fēifēi	Feifei
盛	chéng	to ladle
好	hǎo	(suffix indicating completion or readiness)
一	yī	one
碗	wǎn	bowl
鸡汤	jītāng	chicken soup

23

ránhòu qiāoqiāo zǒu dào ménkǒu, sìchù zhāngwàng,

然后悄悄走到门口，四处张望，

and then, quietly walked to the door and looked out.

然后	ránhòu	after that
悄悄	qiāoqiāo	quietly
走	zǒu	to walk

Stories In Slow Chinese – The Payback

到	dào	to (a place)
门口	ménkǒu	doorway
四处	sìchù	in all directions
张望	zhāngwàng	to look around

24

Kàn pángbiān méi rén,

看旁边没人，

Seeing that nobody was nearby,

看	kàn	to see
旁边	pángbiān	to the side
没	méi	not
人	rén	people

25

tāochū yī bāo báisè de fěnmò...

掏出一包白色的粉末.....

she then pulled out a bag of white powder...

掏出	tāochū	to take out (from a pocket, bag etc)
一	yī	one
包	bāo	bag
白色	báisè	white
的	de	(used after an attribute)
粉末	fěnmò	fine powder

26

Fēifēi duān zhe jītāng zǒuxiàng zhàngfu,

菲菲端着鸡汤走向丈夫，

Stories In Slow Chinese – The Payback

As she approach the husband holding the bowl with chicken soup,

菲菲	fēifēi	Feifei
端	duān	to hold sth level with both hands
着	zhe	(indicating action in progress)
鸡汤	jītāng	chicken soup
走向	zǒuxiàng	to move towards
丈夫	zhàngfu	husband

27

wèndào: “nǐ zěnmē bù kāi chī a?”

问道：“你怎么不开吃啊？”

Feifei asked him: “Why aren't you eating the dishes?”

问道	wèndào	to ask
你	nǐ	you
怎么	zěnmē	why?
不	bù	not
开	kāi	to start
吃	chī	to eat
啊	a	(modal particle)

28

Zhàngfu xiào zhe huí dào:

丈夫笑着回道：

The husband smiled and replied:

丈夫	zhàngfu	husband
笑	xiào	smile

Stories In Slow Chinese – The Payback

着	zhe	(indicating action in progress)
回	huí	to answer
道	dào	to say

29

“Zhèjǐtiān nǐ tiāntiān gěi wǒ dùn zhè měiwèi de jītāng,

“这几天你天天给我炖这美味的鸡汤，

“Recently, you’ve been making me some delicious chicken soup every day

这几天	zhèjǐtiān	the past few days
你	nǐ	you
天天	tiāntiān	every day
给我	gěi wǒ	for me
炖	dùn	to stew
这	zhè	this
美味	měiwèi	delicious
的	de	(used after an attribute)
鸡汤	jītāng	chicken soup

30

gǎo de wǒ chúle jītāng,

搞得我除了鸡汤，

and now I am looking forward to it

搞	gǎo	to make
得	de	(used after a verb, linking it to following phrase indicating effect, degree, possibility etc)
我	wǒ	me
除了	chúle	besides

Stories In Slow Chinese – The Payback

鸡汤 jītāng chicken soup

31

shénme dōu bùxiǎng chī le.”

什么都不想吃了。”

more than any other dishes!”

什么 shénme what?

都 dōu (not) at all

不想 bùxiǎng do not want

吃 chī to eat

了 le (indicating a change of state)

32

“Jiù nǐ zuǐtián.”

“就你嘴甜。”

“What a sweet talker!”

就 jiù only

你 nǐ you

嘴甜 zuǐtián sweet-talking

33

Fēifēi jiāng jītāng dì gěi zhàngfu shuōdào.

菲菲将鸡汤递给丈夫说道。

Feifei said it as she handed the bowl of soup to her husband.

菲菲 fēifēi Feifei

将 jiāng (introduces object of main verb)

Stories In Slow Chinese – The Payback

鸡汤	jītāng	chicken soup
递给	dìgěi	to hand to
丈夫	zhàngfu	husband
说道	shuōdào	to say (the quoted words)

34

Zhàngfu qīn le Fēifēi yīxià, ránhòu duān qǐ wǎn,

丈夫亲了菲菲一下，然后端起碗，

Her husband gave Feifei a kiss, picked up the bowl,

丈夫	zhàngfu	husband
亲	qīn	to kiss
了	le	(completed action marker)
菲菲	fēifēi	Feifei
一下	yīxià	one time
然后	ránhòu	then (afterwards)
端起	duānqǐ	to hold up
碗	wǎn	bowl

35

hē xià yī dàkǒu shuō:

喝下一大口说:

took a big sip and said:

喝	hē	to drink
下	xià	downwards
一	yī	one
大口	dàkǒu	big mouthful (of food, drink, smoke etc)
说	shuō	to say

Stories In Slow Chinese – The Payback

36

“Zhè wèidao tài xiān le!”

“这味道太鲜了!”

“This tastes great!”

这	zhè	this
味道	wèidao	flavor
太	tài	extremely
鲜	xiān	delicious
了	le	(to express an excessive degree)

37

Fīfēi zuò zài yīpáng, kàn zhe tā hē tāng.

菲菲坐在一旁，看着他喝汤。

Feifei sat by his side and watched him eat the soup.

菲菲	fēifēi	Feifei
坐	zuò	to sit
在	zài	(located) at
一旁	yīpáng	to the side of
看	kàn	to watch
着	zhe	(indicating action in progress)
他	tā	him
喝汤	hē tāng	to eat soup

38

“Qīn'ài de, nǐ zěnmé bù hē a?” Tā wèndào

“亲爱的，你怎么不喝啊？”他问道

Stories In Slow Chinese – The Payback

“Honey, why aren't you eating?” he asked.

亲爱的	qīn'ài de	darling
你	nǐ	you
怎么	zěnmē	why?
不	bù	not
喝	hē	to drink
啊	a	(modal particle)
他	tā	he
问道	wèndào	to ask

39

Fēifēi gāng yào huídá,

菲菲刚要回答，

Just as Feifei was going to answer,

菲菲	fēifēi	Feifei
刚	gāng	just
要	yào	going to
回答	huídá	to answer

40

nánrén de diànhuà jiù xiǎng le.

男人的电话就响了。

the man's phone rang.

男人	nánrén	a man
的	de	~'s (possessive particle)
电话	diànhuà	telephone

Stories In Slow Chinese – The Payback

就	jiù	as soon as
响	xiǎng	to ring
了	le	(indicating a change of state)

41

“Lǎodà, wǒmen chāiqiān shí yùdào cūnmín zǔnáo.”

“老大，我们拆迁时遇到村民阻挠。”

“Boss, some villagers got in our way as we were knocking down some houses.”

老大	lǎodà	leader of a criminal gang
我们	wǒmen	we
拆迁	chāiqiān	to demolish a building and relocate the inhabitants
时	shí	when
遇到	yùdào	to run into
村民	cūnmín	villager
阻挠	zǔnáo	to obstruct (sth)

42

Dàlǎo de shǒuxià ā Qiáng huāngzhāng de shuōdào.

大佬的手下阿强慌张地说道。

a gang member named Qiang, said in a panic.

大佬	dàlǎo	gang leader
的	de	(used after an attribute)
手下	shǒuxià	subordinates
阿强	ā Qiáng	Qiang
慌张	huāngzhāng	flustered, panic
地	de	-ly
说道	shuōdào	to say (the quoted words)

Stories In Slow Chinese – The Payback

43

Dàlǎo dàshēng mà dào:

大佬大声骂道：

The gang leader loudly cursed and said:

大佬	dàlǎo	gang leader
大声	dàshēng	loudly
骂	mà	to curse
道	dào	to say

44

“Māde! Gāi zěnmē chǔlǐ, nándào hái yào wǒ jiāo?”

“妈的！该怎么处理，难道还要我教？”

“Damn it! Do I need to teach you how to handle this?”

妈的	māde	damn it
该	gāi	should
怎么	zěnmē	how?
处理	chǔlǐ	to handle
难道	nándào	don't tell me ...
还	hái	still
要	yào	to need
我	wǒ	me
教	jiāo	to teach

45

“Lǎodà, nǐ bù zhīdào,

“老大，你不知道，

Stories In Slow Chinese – The Payback

“Boss, you don’t understand!

老大	lǎodà	leader of a criminal gang
你	nǐ	you
不	bù	not
知道	zhīdào	to know

46

tāmen rénduōshìzhòng,

他们人多势众，

There are a lot of them

他们	tāmen	they
人多势众	rénduōshìzhòng	many men, a great force (idiom)

47

hái shuō méi wǔ bǎiwàn jiù bié xiǎng chāi!”

还说没五百万就别想拆！ ”

and they are saying that if we don’t pay them 5 million yuan, they won’t let us tear down the houses!”

还	hái	even
说	shuō	to say
没	méi	not
五百万	wǔbǎiwàn	five millions
就	jiù	then
别	bié	do not
想	xiǎng	to think
拆	chāi	to tear down

Stories In Slow Chinese – The Payback

48

“Yī qún báichī,

“一群白痴，

“Bunch of idiots!

一群	yīqún	a bunch of
----	-------	------------

白痴	báichī	idiot
----	--------	-------

49

kànlai shì bùxiǎng huó le! Nǐ děng zhe!”

看来是不想活了！你等着！”

Looks like they don't wanna live any more! Just wait there!”

看来	kànlai	it seems that
----	--------	---------------

是	shì	is
---	-----	----

不想	bùxiǎng	do not want
----	---------	-------------

活	huó	to live
---	-----	---------

了	le	(indicating a change of state)
---	----	--------------------------------

你等着	nǐděngzhe	you wait
-----	-----------	----------

50

Guà diào diànhuà hòu,

挂掉电话后，

After he hung up the phone,

挂掉	guàdiào	to hang
----	---------	---------

电话	diànhuà	telephone
----	---------	-----------

后	hòu	after
---	-----	-------

Stories In Slow Chinese – The Payback

51

tā lìjí zhàojí le duō míng xiǎodì gǎnwǎng xiànchǎng.

他立即召集了多名小弟赶往现场。

he immediately gathered several other members of his gang and rushed over to where the demonstration was happening.

他	tā	he
立即	lìjí	immediately
召集	zhàojí	to gather
了	le	(completed action marker)
多	duō	many
名	míng	classifier for people
小弟	xiǎodì	little brother / subordinate
赶往	gǎnwǎng	to hurry to (somewhere)
现场	xiànchǎng	the scene (of a crime, accident etc)

52

Dào le xiànchǎng, tāmen èrhuà méi shuō

到了现场，他们二话没说

When they got there, without saying a word,

到	dào	to arrive
了	le	(completed action marker)
现场	xiànchǎng	the scene (of a crime, accident etc)
他们	tāmen	they
二话没说	èrhuà méi shuō	without saying a word

53

jiù náqǐ tiě gùn chōngxiàng cūnmín.

就拿起铁棍冲向村民。

they picked up some iron rods and dashed towards the villagers.

Stories In Slow Chinese – The Payback

就	jiù	right away
拿起	náqǐ	to pick up
铁棍	tiěgùn	iron rod
冲向	chōngxiàng	to charge into
村民	cūnmín	villager

54

Jǐ míng niánjì dà de cūnmín bèi ōudǎ zàidì,

几名年纪大的村民被殴打在地，

Several older villagers were beaten down to the ground

几	jǐ	several
名	míng	classifier for people
年纪大	niánjì dà	older age
的	de	(used after an attribute)
村民	cūnmín	villager
被	bèi	(indicates passive-voice clauses)
殴打	ōudǎ	to beat up
在地	zàidì	at the ground

55

yīxiē niánqīng de cūnmín náqǐ gùnzi fǎnkàng.

一些年轻的村民拿起棍子反抗。

while some younger villagers resisted with large sticks.

一些	yīxiē	some
年轻	niánqīng	young
的	de	(used after an attribute)

Stories In Slow Chinese – The Payback

村民	cūnmín	villager
拿起	náqǐ	to pick up
棍子	gùnzi	stick
反抗	fǎnkàng	to resist

56

Tiānkōng jiànjiàn biàn'àn,

天空渐渐变暗，

As it got darker,

天空	tiānkōng	sky
渐渐	jiànjiàn	gradually
变暗	biàn'àn	to darken

57

cūnmín yǔ hēibāng de dǎdòu yuèláiyuè jīliè.

村民与黑帮的打斗越来越激烈。

the fight between the villagers and the gang members intensified.

村民	cūnmín	villager
与	yǔ	and
黑帮	hēibāng	criminal gang
的	de	(used after an attribute)
打斗	dǎdòu	to fight
越来越	yuèláiyuè	more and more
激烈	jīliè	intense

58

Tūrán, dàlǎo tíngzhù,

Stories In Slow Chinese – The Payback

突然，大佬停住，

Suddenly, the gang leader stopped,

突然	tūrán	sudden
大佬	dàlǎo	gang leader
停住	tíngzhù	to stop

59

guìdǎo zàidì, hūxī kùnnan.

跪倒在地，呼吸困难。

fell down to his knees and struggled to breath.

跪倒	guìdǎo	to kneel down
在	zài	at
地	dì	ground
呼吸	hūxī	to breathe
困难	kùnnan	difficult

60

Tā táitóu kànjiàn ā Qiáng bēn xiàng tā.

他抬头看见阿强奔向他。

As he looked up, he saw Qiang rush towards him.

他	tā	he
抬头	táitóu	to raise one's head
看见	kànjiàn	to see
阿强	ā Qiáng	Qiang
奔	bēn	to rush
向	xiàng	towards

Stories In Slow Chinese – The Payback

他 tā him

61

“Kuài, fú wǒ yī bǎ!”

“快，扶我一把！”

“Hurry! Help me!”

快 kuài hurry

扶 fú to help sb up

我 wǒ me

一 yī one

把 bǎ (for sth done with the hand)

62

Dàlǎo duì tā hǎndào.

大佬对他喊道。

the gang leader shouted at him.

大佬 dàlǎo gang leader

对 duì towards

他 tā him

喊道 hǎndào to yell

63

ā Qiáng shēnshǒu qù fú dàlǎo.

阿强伸手去扶大佬。

Qiang extended his hand towards the gang leader to provide support.

阿强 ā Qiáng Qiang

Stories In Slow Chinese – The Payback

伸手	shēnshǒu	to reach out with one's hand
去	qù	to go in order to do sth
扶	fú	to support with the hand
大佬	dàlǎo	gang leader

64

dāng dàlǎo lā zhù tā de shǒu bìng zhànqǐlai shí,

当大佬拉住他的手并站起来时，

As the gang leader took his hand and stood up,

当...时	dāng...shí	when
大佬	dàlǎo	gang leader
拉	lā	to pull
住	zhù	(after a verb) firmly
他的	tāde	his
手	shǒu	hand
并	bìng	and
站起来	zhànqǐlai	to stand up

65

ā Qiáng xùnsù bá chū yī bǎ bǐshǒu

阿强迅速拔出一把匕首

Qiang quickly pulled out a dagger

阿强	ā Qiáng	Qiang
迅速	xùnsù	rapid
拔出	báchū	to pull out
一	yī	one
把	bǎ	classifier for small objects

Stories In Slow Chinese – The Payback

匕首 bǐshǒu dagger

66

cì jìn tā de xiōngtáng...

刺进他的胸膛。。。。

and drove it into his chest...

刺进	cìjìn	to stab into
他的	tāde	his
胸膛	xiōngtáng	chest

67

Dì'èrtiān, cūn wài de yīkuài mùdì lǐ,

第二天，村外的一块墓地里，

Next day, at a cemetery outside the village,

第二天	dì'èrtiān	next day
村	cūn	village
外	wài	outside
的	de	(used after an attribute)
一块	yīkuài	one piece
墓地	mùdì	cemetery
里	lǐ	inside

68

yī gè nǚrén hé yī míng niánqīng nánzǐ

一个女人和一名年轻男子

a woman and a young man

Stories In Slow Chinese – The Payback

一	yī	one
个	gè	classifier for people
女人	nǚrén	woman
和	hé	and
一	yī	one
名	míng	classifier for people
年轻	niánqīng	young
男子	nánzǐ	a man

69

guì zài yīkuài mùbēi miànqián.

跪在一块墓碑面前。

were kneeling down before a tomb.

跪	guì	to kneel
在	zài	(located) at
一块	yīkuài	one piece
墓碑	mùbēi	tombstone
面前	miànqián	in front of

70

Nǚrén kū zhe shuō: “Bà、mā,

女人哭着说：“爸、妈，

The woman cried and said: “Dad, mom!

女人	nǚrén	woman
哭	kū	to cry
着	zhe	(indicating action in progress)

Stories In Slow Chinese – The Payback

说	shuō	to say
爸	bà	dad
妈	mā	mom

71

dāngchū chāi zánjiā fángzi

当初拆咱家房子

The guy that tore down our house

当初	dāngchū	at that time
拆	chāi	to tear down
咱家	zánjiā	our house
房子	fángzi	house

72

bìng hàisǐ nǐmen de rén yǐjīng sǐ le.

并害死你们的人已经死了。

and killed you is now dead!

并	bìng	and
害死	hàisǐ	to cause death
你们	nǐmen	you (plural)
的	de	(used after an attribute)
人	rén	person
已经	yǐjīng	already
死	sǐ	to die
了	le	(completed action marker)

73

Stories In Slow Chinese – The Payback

Shí nián le!

十年了！

It's been ten years,

十	shí	ten
年	nián	year
了	le	(indicating a change of state)

74

Wǒ hé dìdì zhōngyú bāng nǐmen bàochóu le!

我和弟弟终于帮你们报仇了！

but brother and I finally paid him back!

我	wǒ	me
和	hé	and
弟弟	dìdì	younger brother
终于	zhōngyú	finally
帮	bāng	to help
你们	nǐmen	you (plural)
报仇	bàochóu	to take revenge
了	le	(indicating a change of state)

75

Míngtiān wǒmen jiù líkāi zhèlǐ.

明天我们就离开这里。

Tomorrow, we are leaving this area

明天	míngtiān	tomorrow
我们	wǒmen	we

Stories In Slow Chinese – The Payback

就	jiù	right away
离开	líkāi	to leave
这里	zhèlǐ	here

76

Jīntiān kěnéng shì wǒmen zuìhòu yīcì lái kàn nǐmen le.

今天可能是我们最后一次来看你们了。

and this might be the last time we can visit you.

今天	jīntiān	today
可能	kěnéng	might (happen)
是	shì	is
我们	wǒmen	we
最后一次	zuìhòuyīcì	last time
来看	láikàn	to come and see
你们	nǐmen	you (plural)
了	le	(indicating a change of situation)

77

Bǎozhòng! Wǒmen huì yǒngyuǎn jìzhu nǐmen de!”

保重！我们会永远记住你们的！

Take care! We will always remember you! ”

保重	bǎozhòng	to take care of oneself
我们	wǒmen	we
会	huì	will
永远	yǒngyuǎn	forever
记住	jìzhu	to remember
你们	nǐmen	you (plural)

Stories In Slow Chinese – The Payback

的 de (used at the end of a declarative sentence for emphasis)